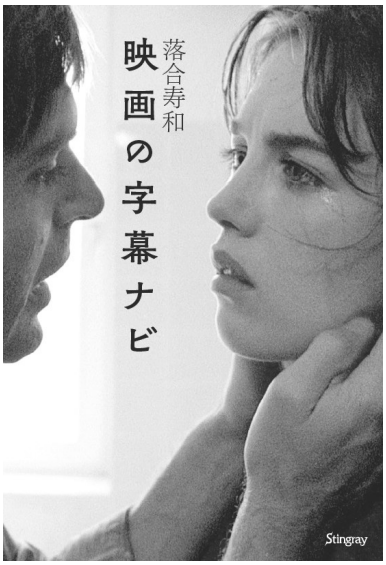
選書ご担当者様

映画の字幕ナビ

落合寿和著　四六判　並製　224 頁　定価（本体 1,400 円＋税）
ISBN978-4-909717-02-3　2019 年 2 月 25 日刊行予定



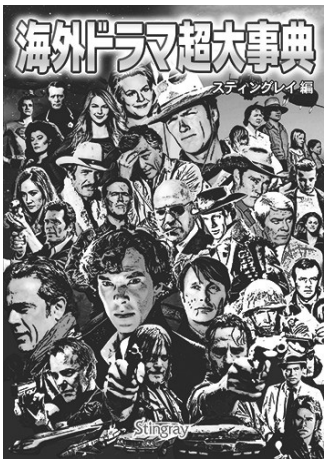
●「ポゼッション」「戦争のはらわた」「ナイト・オブ・ザ・リビングデッド」「オルカ」「マニトウ」など数多くの映画作品で日本語字幕を担当し、翻訳家として 30 年近く活躍してきた著者が、映画字幕のテクニックや表現方法を包み隠さず語り尽くします。

●「文字数」「記号」「句読点」「ルビ」「千鳥」「イタリック」「一人称」など具体的かつ詳細な解説だけでなく、字幕の質を上げるためのノウハウや字幕の未来についての提言まで、今まで誰も書かなかった映画字幕の裏側を明らかにします。

【著者紹介】
1967 年生、神奈川県三浦市出身。大学を卒業した 1990 年に字幕翻訳家としてデビュー。WOWOW 放送開始特番を始め、映画、報道、音楽、スポーツなど様々な分野の字幕翻訳及び吹替翻訳を担当。「シネマ通信」や「王様のブランチ」の映画コーナーの他、映画の情報番組でもインタビューやメイキング映像などを翻訳。1996 年に有限会社ヘザーを設立し、上映・放映時間にして現在までに 6000 時間ほどを翻訳している。

海外ドラマ超大事典

スティングレイ編　A5 判　並製　366 頁　オールカラー　定価（本体 4,600 円＋税）
ISBN978-4-909717-01-6　2018 年 6 月 20 日刊行



●日本のテレビで初めて放送された海外ドラマ「カウボーイ G メン」から、シリーズ継続中の「ウォーキング・デッド」「ゲーム・オブ・スローンズ」まで、日本国内で放送・発売・配信された西洋の海外ドラマ 2,500 本を収録。

●すべての作品にあらすじを記載し、そのドラマがどんな内容か一目で分かります。

● 700 点以上の写真を掲載しており、海外ドラマのビジュアル図鑑として楽しむこともできます。

●海外ドラマの魅力をかつてない規模の情報量で紹介していますので、日本国内での 60 年にわたる海外ドラマの歴史が一冊で分かります。

《発行》株式会社スティングレイ　東京都渋谷区幡ヶ谷 3-20-2 TS ビル 201
tel.03-6412-7328　fax.03-6412-7329
《取次代行》株式会社トランスビュー　fax. **０１２０－９９９－６６０**
tel.03-3664-7334

【取次代行】トランスビュー　※ TRC や日販、トーハンなどいずれの取次でもトランスビュー経由で納品します。またいずれの書店からでもご注文いただけます。

貴図書館名または書店様番線印		
	映画の字幕ナビ 定価 1,400 円　四六判　並製　224 ページ ISBN978-4-909717-02-3	冊
	海外ドラマ超大事典 定価 4,600 円　A5 並製　366 ページ ISBN978-4-909717-01-6	冊